

CerviBrush+ Profile LBC - Cervical Sampler & CerviBrush+ LBC (Endocervical Sampler)

NCA-0422-02A, NCA-0780-01A, NCA-0780-02A



EC	REP
----	-----

EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

CellPath 
INNOVATION IN CELLULAR PATHOLOGY

 **CellPath Ltd**
80 Mochdre Enterprise Park,
Newtown, Powys, SY16 4LE, UK
T: +44 (0)1686 611333
E: sales@cellpath.com
cellpath.com



CerviBrush+ Profile LBC - Cervical Sampler & CerviBrush+ LBC (Endocervical Sampler)

NCA-0422-02A, NCA-0780-01A, NCA-0780-02A

A device with bristle-like projections designed to obtain a cervical biopsy of a suspicious area or visible exocervical lesions detected during a vaginal examination for the purpose of obtaining a tissue diagnosis from a woman with intraepithelial disease. It is inserted into the vagina and the head of the brush is firmly rotated over the area of interest until it is covered with a bloody-mucoid sample. Some types may also have small bristles on a central protrusion that simultaneously enters the endocervical canal. The sample is secured in a cytology fixation solution or smeared onto a microscope slide for a Papanicolaou test (PAP). This is a single-use device.

For professional use.

Store in a dry place. Do not store in direct sunlight. Do not use if packaging is damaged.

Please see expiry on product label.

Instructions for Use

1. Remove the plastic straw that protects the LBC head and discard (CerviBrush+ Profile LBC) [Pic 1].

2. Insert the LBC gently into the endocervix and rotate one half to one whole turn ensuring enough sample is taken. [Pic 2].

FOR THINPREP USE:

Rinse the CerviBrush+ in the vial by pushing the bristles against the vial wall to release the cells. To release additional cells, swirl the brush around. Then discard the brush and send vial to laboratory.

Isolate cells from preservative and transfer onto slide. Dispose of vial.

FOR SUREPATH USE:

Remove the CerviBrush+, break off the brush head and put into cyto sample vial. Send sample to laboratory. Centrifuge vial to separate cells from preservative and transfer cells onto slide. Dispose of vial and CerviBrush+ head.

CONVENTIONAL USE:

Remove the CerviBrush+ and prepare the smear by rolling and twisting the brush on a clean, labelled glass slide [Pic 3]. If desired, more than one slide can be prepared before disposing of the brush. Smear preparation should be fixed immediately with CytoFixx or similar fixative [Pic 4].

STERILISATION:

If samples are needed for microbiological examination (e.g., Chlamydia), the CerviBrush+ can be sterilised by Ethylene Oxide if desired, however it is only intended to be used once then discarded after preparing the smear.

CAUTION:

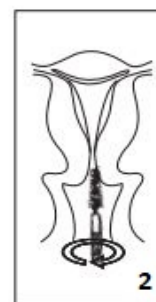
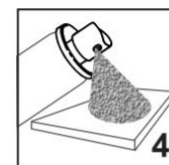
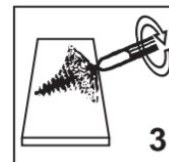
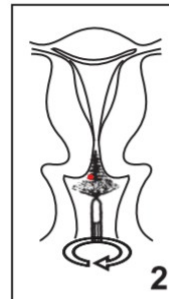
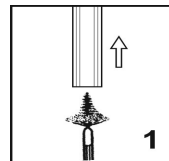
DO NOT use for smear sampling the endometrium.

DO NOT use if pregnancy is suspected or confirmed. Use the Aylesbury or a conventional spatula.

Dispose of in compliance with all local and national regulations.

DO NOT REUSE THIS PRODUCT.

Any complaints or adverse incidents need to be reported to CellPath immediately.



CerviBrush+ Profile LBC - Cervical Sampler & CerviBrush+ LBC (Endocervical Sampler)

NCA-0422-02A, NCA-0780-01A, NCA-0780-02A

En enhed med børstelignende fremspring designet til at opnå en livmoderhalsbiopsi af et mistænkeligt område eller synlige eksocervikale læsioner påvist under en vaginal undersøgelse med det formål at opnå en vævsdiagnose fra en kvinde med intraepitelær sygdom. Det indsættes i skeden, og børstehovedet drejes fast over interesseområdet, indtil det er dækket af en blodig-mucoid prøve. Nogle typer kan også have små børster på et centralt fremspring, der samtidig kommer ind i den endocervikale kanal. Prøven er sikret i en cytologi-fikseringsopløsning eller smurt på et objektglas til en Papanicolaou-test (PAP). Enheden er til engangsbrug.

Kun til professionelt brug.

Opbevar på et tørt sted. Opbevar ikke i direkte sollys. Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget.

Se udløbsdatoen på produktetiketten.

Brugsanvisning

1. Fjern plaststrået, der beskytter LBC-hovedet, og kassér det (CerviBrush+ Profile LBC) [Pic 1].

2. Indsæt LBC forsigtigt i endocervix og drej den ene halvdel til en hel drejning, så der er taget nok prøve. [Pic 2].

TIL TYNDPREP BRUG:

Skyl CerviBrush+ i hætteglasset ved at skubbe børsterne mod hætteglasvæggen for at frigøre cellerne. For at frigøre yderligere celler, drej børsten rundt. Kassér derefter børsten og send hætteglasset til laboratoriet. Isolér celler fra konserveringsmiddel og overfør til objektglas. Kassér hætteglasset.

TIL SUREPATH BRUG:

Fjern CerviBrush+, knæk børstehovedet af, og sæt det i cytoprøveglasset. Send prøve til laboratoriet. Centrifuger hætteglas for at adskille celler fra konserveringsmiddel og overføre celler til objektglas. Kassér hætteglas og CerviBrush+-hoved.

KONVENTIONEL BRUG:

Fjern CerviBrush+, og forbered smear testen ved at rulle og dreje børsten på et rent mærket objektglas [Pic 3]. Hvis det ønskes, kan der forberedes mere end et objektglas inden bortskaffelse af børsten. Smearforberedelse skal fikseres øjeblikkeligt med CytoFix eller et lignende fikseringsmiddel. [Pic 4].

STERILISERING:

Hvis der er brug for prøver til mikrobiologisk undersøgelse (f.eks. klamydia), kan CerviBrush+ steriliseres med ethylenoxid, hvis det ønskes, men det er kun beregnet til at blive brugt en gang og derefter kasseres efter forberedelse af smear testen.

FORSIGTIG:

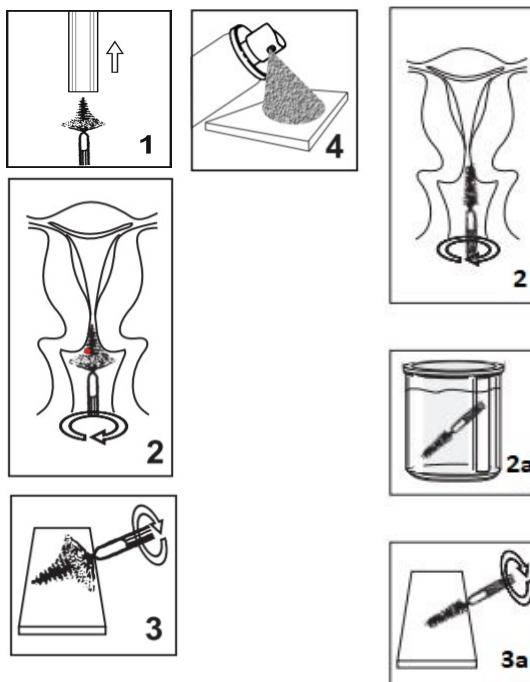
Brug IKKE til smear testning af endometrium.

Brug IKKE, hvis graviditet er mistænkt eller bekræftet. Brug Aylesbury eller en konventionel spatel.

Bortskaffelse – Bortskaffes i overensstemmelse med regeringens retningslinjer.

GENBRUG IKKE DETTE PRODUKT.

Eventuelle klager eller ugunstige hændelser skal straks rapporteres til CellPath.



CerviBrush+ Profile LBC - Cervical Sampler & CerviBrush+ LBC (Endocervical Sampler)

NCA-0422-02A, NCA-0780-01A, NCA-0780-02A

Een apparaat met borstelhaarachtige uitsteeksels dat is ontworpen om een cervicale biopsie te verkrijgen van een verdacht gebied of zichtbare exocervicale laesies die zijn gedetecteerd tijdens een vaginaal onderzoek met als doel een weefseldiagnose te verkrijgen van een vrouw met intra-epitheliale ziekte. Het wordt in de vagina ingebracht en de kop van de borstel wordt stevig over het interessegebied gedraaid totdat het bedekt is met een bloederig slijmmonster. Sommige typen kunnen ook kleine borstelharen hebben op een centraal uitsteeksel dat tegelijkertijd het endocervicale kanaal binnengaat. Het monster wordt vastgezet in een cytologiefixatieoplossing of uitgesmeerd op een microscoopglasje voor een Papanicolaou-test (PAP). Het apparaat is voor eenmalig gebruik.

Enkel voor professioneel gebruik.

Droog bewaren. Uit direct zonlicht bewaren. Gebruik het niet als de verpakking beschadigd is.

Zie de vervaldatum op het etiket van het product.

Gebruiksaanwijzing

1. Verwijder het plastic rietje dat de LBC-kop beschermt en gooi het weg (CerviBrush+ Profile LBC) [Pic 1].
2. Steek de LBC voorzichtig in de endocervix en draai een halve tot een hele slag om ervoor te zorgen dat er voldoende monster wordt genomen. [Pic 2].

VOOR THINPREP-GEbruik:

Spoel de CerviBrush+ in de flacon door de borstelharen tegen de flaconwand te duwen om de cellen vrij te maken. Om extra cellen vrij te maken, draait u de borstel rond. Gooi de borstel vervolgens weg en stuur de flacon naar het laboratorium. Isoleer cellen van conserveermiddel en breng ze over op een dia. Gooi de flacon weg.

VOOR SUREPATH-GEbruik:

Verwijder de CerviBrush+, breek de opzetborstel af en doe deze in een cyto-flacon. Stuur het monster naar het laboratorium. Centrifugeer de flacon om cellen van conserveermiddel te scheiden en cellen op een objectglasje over te brengen. Gooi de flacon en de CerviBrush+-kop weg.

CONVENTIONEEL GEbruik:

Verwijder de CerviBrush+ en bereid het uitstrijkje voor door de borstel op een schoon, gelabeld glaasje te rollen en te draaien [Pic 3].

Indien gewenst kunnen meerdere glaasjes worden voorbereid voordat de borstel wordt weggegooid. Het prepareren van een uitstrijkje moet onmiddellijk worden gefixeerd met CytoFixx of een vergelijkbaar fixeermiddel. [Pic 4].

STERILISATION:

Als er monsters nodig zijn voor microbiologisch onderzoek (bijv. Chlamydia), kan de CerviBrush+ desgewenst worden gesteriliseerd met ethyleenoxide, maar het is slechts bedoeld voor eenmalig gebruik om het daarna weg te gooien na het maken van het uitstrijkje.

LET OP:

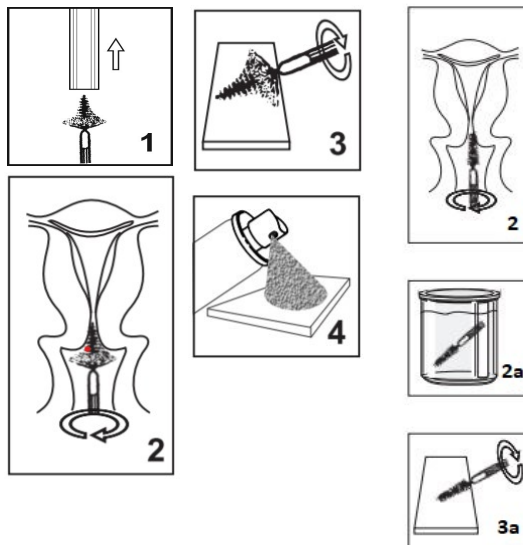
NIET gebruiken voor het nemen van een uitstrijkje van het endometrium.

NIET gebruiken als zwangerschap wordt vermoed of bevestigd is. Gebruik de Aylesbury of een conventionele spatel.

Lege spuitbussen moeten overeenkomstig de lokale of nationale richtlijnen worden afgevoerd.

GEbruik DIT PRODUCT NIET OPNIEUW.

Eventuele klachten of ongewenste voorvallen moeten onmiddellijk aan CellPath worden gemeld.



CerviBrush+ Profile LBC - Cervical Sampler & CerviBrush+ LBC (Endocervical Sampler)

NCA-0422-02A, NCA-0780-01A, NCA-0780-02A

Μια συσκευή με προβάλλοντα ρύγχη που έχει σχεδιαστεί για τη λήψη βιοψίας του τραχήλου της μήτρας μιας ύποπτης περιοχής ή ορατών εξωτραχηλικών βλαβών που εντοπίστηκαν κατά τη διάρκεια μιας κολπικής εξέτασης με σκοπό τη διάγνωση ιστού γυναίκας με ενδοεπιθηλιακή νεοπλασία. Εισάγεται στον κόλπο και η κεφαλή της ψήκτρας περιστρέφεται σταθερά πάνω από την περιοχή ενδιαφέροντος έως ότου καλυφθεί με ένα δείγμα αιματος-βλέννας. Ορισμένοι τύποι μπορεί επίσης να διαθέτουν μικρά ρύγχη σε μια κεντρική προεξοχή που εισέρχεται ταυτόχρονα στον ενδοτραχηλικό σωλήνα. Το δείγμα στερεώνεται σε διάλυμα μονιμοποίησης ή επιστρώνεται σε αντικειμενοφόρο πλάκα για τη διεξαγωγή τεστ Παπανικολάου. Πρόκειται για συσκευή μιας χρήσης.

Για επαγγελματική χρήση.

Να φυλάσσεται σε ξηρό περιβάλλον. Να φυλάσσεται μακριά από απευθείας ηλιακή ακτινοβολία. Να μην χρησιμοποιείται, εάν η συσκευασία έχει υποστεί φθορά.

Δείτε την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος.

Οδηγίες χρήσης

1. Αφαιρέστε το πλαστικό που προστατεύει την κεφαλή του LBC (σωληνάριο αραίωσης δείγματος κυτταρολογίας υγρής φάσης) και απορρίψτε το (CerviBrush+ Profile LBC) [Pic 1].

2. Εισαγάγετε το LBC απαλά στον ενδοτράχηλο και περιστρέψτε κατά μισή στροφή, εξασφαλίζοντας τη λήψη επαρκούς δείγματος. [Pic 2].

ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΤΕΧΝΙΚΗ ΚΥΤΤΑΡΟΛΟΓΙΑΣ ΥΓΡΗΣ ΦΑΣΗΣ THINPREP:

Εκπλύνετε τη CerviBrush+ στο φιαλίδιο, πιέζοντας τα ρύγχη στο τοίχωμα του φιαλιδίου, για να απελευθερώσετε τα κύτταρα. Για να απελευθερώσετε επιπλέον κύτταρα, περιστρέψτε την ψήκτρα. Στη συνέχεια, απορρίψτε την ψήκτρα και στείλτε το φιαλίδιο στο εργαστήριο. Απομονώστε τα κύτταρα από το συντηρητικό και μεταφέρετε στην αντικειμενοφόρο πλάκα. Απορρίψτε το φιαλίδιο.

ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΤΕΧΝΙΚΗ ΚΥΤΤΑΡΟΛΟΓΙΑΣ ΥΓΡΗΣ ΦΑΣΗΣ SUREPATH:

Αφαιρέστε τη CerviBrush+, σπάστε την κεφαλή της ψήκτρας και τοποθετήστε τη σε φιαλίδιο κυτταρολογικού δείγματος. Στείλτε το δείγμα στο εργαστήριο. Υποβάλλετε σε φυγοκέντρηση το φιαλίδιο για να διαχωρίσετε τα κύτταρα από το συντηρητικό και μεταφέρετε τα κύτταρα στην αντικειμενοφόρο πλάκα. Απορρίψτε το φιαλίδιο και την κεφαλή CerviBrush+.

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΡΗΣΗ:

Αφαιρέστε τη CerviBrush+ και προετοιμάστε το επίχρισμα τρίβοντας και περιστρέφοντας την ψήκτρα σε μια καθαρή αντικειμενοφόρο πλάκα με ετικέτα [Pic 3]. Προαιρετικά, μπορούν να προετοιμαστούν περισσότερες από μία αντικειμενοφόρες πλάκες πριν από την απόρριψη της ψήκτρας. Το παρασκεύασμα επιχρίσματος πρέπει να μονιμοποιούνται αμέσως με CytoFixx ή παρόμοιο στερεωτικό κυτταρολογίας. [Pic 4]

Αποστείρωση:

Εάν απαιτούνται δείγματα για μικροβιολογική εξέταση (π.χ. χλαμύδια), η CerviBrush+ μπορεί να αποστειρωθεί με αιθυλενοξειδίο. Ωστόσο, πρόκειται για προϊόν που προβλέπεται να χρησιμοποιηθεί άπαξ και, μετά την προετοιμασία του επιχρίσματος, πρέπει να απορριφθεί.

Προσοχή:

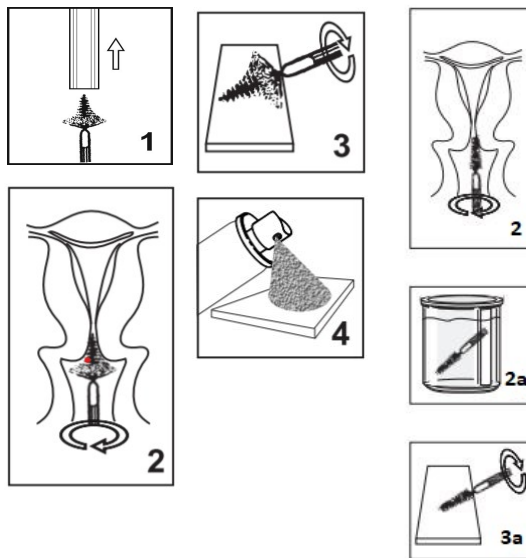
ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν για δειγματοληψία επιχρίσματος από το ενδομήτριο.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν υπάρχει υποψία ή επιβεβαίωση εγκυμοσύνης. Χρησιμοποιείτε την Aylesbury ή μια συμβατική σπάτουλα.

Απορρίψτε το καπάκι σύμφωνα με τις οδηγίες του εργαστηρίου.

ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

Τυχόν παράπονα ή ανεπιθύμητα συμβάντα πρέπει να αναφέρονται αμέσως στην CellPath.



CerviBrush+ Profile LBC - Cervical Sampler & CerviBrush+ LBC (Endocervical Sampler)

NCA-0422-02A, NCA-0780-01A, NCA-0780-02A

Dispositivo con proyecciones en forma de cerdas diseñado para obtener una biopsia cervical de una zona sospechosa o de las lesiones exocervicales visibles detectadas durante un examen vaginal con el fin de obtener un diagnóstico tisular de una mujer que padezca una enfermedad intraepitelial. Se introduce en la vagina y la cabeza del cepillo se gira con firmeza sobre la zona de interés hasta que se cubra con una muestra de sangre y mucosidad. Algunos tipos también pueden presentar pequeñas cerdas en una protuberancia central que entra simultáneamente en el canal endocervical. La muestra se coloca en una solución de fijación citológica o se unta en un portaobjetos de microscopio para la prueba de Papanicolaou (PAP). Se trata de un dispositivo de un solo uso.

Solo para uso profesional.

Almacenare nun lugar seco.

No almacenar en lugares donde reciba luz solar directa.

No lo utilice si el embalaje está roto o dañado.

Consulte la caducidad en la etiqueta del producto.

Instrucciones de uso

1. Retire la pajita de plástico que protege el cabezal del dispositivo de la citología líquida y deséchela (**CerviBrush+ Profile LBC**) [Pic 1]

2. Inserte el dispositivo de la citología líquida con delicadeza en el endocérnix y gire entre media y una vuelta completa asegurándose de que se toma suficiente muestra. [Pic 2].

PARA EL USO DE THINPREP:

Aclare el CerviBrush+ en el vial empujando las cerdas contra la pared del vial para que se desprendan las células. Para eliminar más células, agite el cepillo. A continuación, deseche el cepillo y envíe el vial al laboratorio. Aísle las células del medio conservante y transfíralas al portaobjetos. Deseche el vial.

PARA EL USO DE SUREPATH:

Retire el CerviBrush+, separe el cabezal del cepillo y colóquelo en el frasco de muestras cito. Envíe la muestra al laboratorio. Centrifugue el vial para separar las células del conservante y transferirlas al portaobjetos. Deseche el vial y el cabezal CerviBrush+.

USO CONVENCIONAL:

Retire el CerviBrush+ y prepare el frotis haciendo rodar y girar el cepillo sobre un portaobjetos de vidrio limpio y etiquetado [Pic 3]. Si lo desea, puede preparar más de un portaobjetos antes de desechar el cepillo. La preparación del frotis debe fijarse inmediatamente con CytoFixx o un fijador similar. [Pic 4].

ESTERILIZACIÓN:

Si se necesitan muestras para un examen microbiológico (por ejemplo, de clamidia), el CerviBrush+ puede esterilizarse con óxido de etileno si se desea, pero solo deberá utilizarse una vez y desecharse después de preparar el frotis.

PRECAUCIÓN

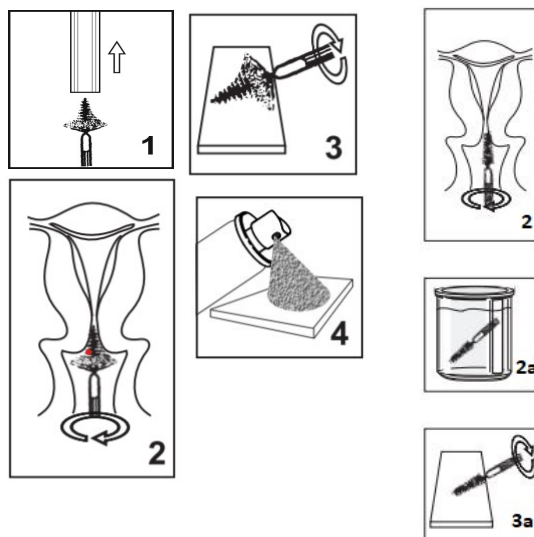
NO lo utilice para obtener muestras de frotis del endometrio.

NO lo use si se sospecha o se confirma un embarazo. Utilice Aylesbury o una espátula convencional.

Deseche la botella vacía de acuerdo con las normativas locales o gubernamentales.

NO REUTILIZAR ESTE PRODUCTO.

Cualquier queja o incidente debe ser comunicado a CellPath de inmediato.



CerviBrush+ Profile LBC - Cervical Sampler & CerviBrush+ LBC (Endocervical Sampler)

NCA-0422-02A, NCA-0780-01A, NCA-0780-02A

Harjasmaisilla ulokkeilla varustettu laite, joka on suunniteltu emättimen tutkimuksessa havaitun epäilyttävän alueen kohdunkaulan biopsian tai näkyvien eksoservikaalisten leesioiden keräämiseksi kudosdiagnosia varten intraepitelialista tautia sairastavalta naiselta. Laite työnnetään emättimeen ja harjaspäätä pyöritetään tiukasti tutkittavan alueen päältä, kunnes se peittyy verisellä limakalvonäytteellä. Joissakin tyypeissä voi olla myös pienet harjakset keskiulokkeena, joka työntyy samanaikaisesti endoservikaaliseen kanavaan. Näyte kiinnitetään sytologiseen kiinnitysliuokseen tai levitetään mikroskooppialustalle Papanicolaoun koetta (papakoe) varten. Laite on kertakäyttöinen.

Ammattikäyttöön.

Säilytä kuivassa paikassa. Älä säilytä suorassa auringonvalossa. Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut.

Tarkista viimeinen käyttöpäivä tuotteen etiketistä.

Käyttöohjeet

1. Poista ja hävitä LBC-päätä suojaava muovipilli (**CerviBrush+ Profile LBC**) [Pic 1].

2. Työnnä LBC varovasti kohdunkaulakanavaan ja kierrä puolikkaan tai yhden kierroksen verran varmistaaksesi, että näytettä kertyy riittävästi. [Pic 2].

THINPREP-KÄYTTÖÄ VARTEN:

Huuhtelee CerviBrush+ injektiopullossa työntämällä harjakset pullon seinämää vasten irrottaaksesi solut. Irrota lisää soluja pyörittämällä harjaa ympäri. Hävitä sitten harja ja lähetä injektiopullo laboratorioon. Eristä solut säilöntäaineesta ja siirrä levyille. Hävitä injektiopullo.

SUREPATH-KÄYTTÖÄ VARTEN:

Poista CerviBrush+, katkaise harjaspää ja laita sytonäytepulloon. Lähetä näyte laboratorioon. Sentrifugoi näytepullo solujen erottamiseksi säilöntäaineesta ja solujen siirtämiseksi levyille. Hävitä injektiopullo ja CerviBrush+-pää.

TAVANOMAINEN KÄYTTÖ:

Poista CerviBrush+ ja valmistelevä levityspreparaatti pyörittämällä ja kiertämällä harjaa puhtaalla, merkityllä lasilevyllä [Pic 3]. Haluttaessa voidaan valmistella useampi kuin yksi levy ennen harjan hävittämistä. Levityspreparaatti tulee kiinnittää välittömästi CytoFixillä tai vastaavalla kiinnitteellä. [Pic 4].

STERILIONTI:

Jos näytteitä tarvitaan mikrobiologiseen tutkimukseen (esim. klamydia), CerviBrush+ voidaan haluttaessa steriloida etyleenioksidilla, mutta se on kuitenkin tarkoitettu käytettäväksi vain kerran ja tulee hävittää levityspreparaatin valmistamisen jälkeen.

VAROITUS:

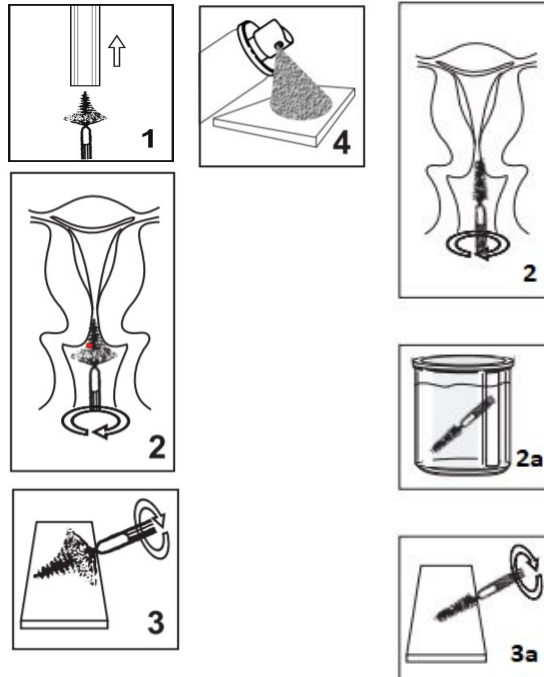
ÄLÄ käytä endometriuminäytteen ottoon.

ÄLÄ käytä, jos raskaus on vahvistettu tai sitä epäillään. Käytä aylesbury- lastaa tai tavallista lastaa.

Hävitä tyhjä pullo viranomaisten ja paikallisten ohjeiden mukaisesti.

ÄLÄ KÄYTÄ TÄTÄ TUOTETTA UUELLEEN.

**Mahdollisista valituksista tai
haittatapahtumista on ilmoitettava
CellPathille viipymättä.**



CerviBrush+ Profile LBC - Cervical Sampler & CerviBrush+ LBC (Endocervical Sampler)

NCA-0422-02A, NCA-0780-01A, NCA-0780-02A

Il s'agit ici un dispositif avec des projections en forme de poils conçu pour obtenir une biopsie cervicale d'une zone suspecte ou de lésions exocervicales visibles détectées lors d'un examen vaginal, et ce, dans le but d'obtenir un diagnostic tissulaire d'une femme atteinte d'une pathologie intraépithéliale. Il est inséré dans le vagin et la tête de la brosse est fermement placée en tournant sur la zone d'intérêt jusqu'à ce qu'elle soit recouverte d'un échantillon de muqueuse contenant du sang. Certaines variantes de ce dispositif peuvent également présenter de petits poils sur une saillie centrale, qui pénètrent simultanément dans le canal endocervical. L'échantillon est placé dans une solution de fixateur cytologique ou étalé sur une lame de microscope pour un test de Papanicolaou (frottis). Ceci est un dispositif à usage unique.

Pour un usage professionnel.

Ranger dans un endroit sec. Ne pas entreposer en plein soleil. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.

Veuillez consulter la date de péremption sur l'étiquette du produit.

Instructions d'utilisation

1. Retirez l'étui en plastique qui protège la tête du LBC et jetez-le (CerviBrush+ Profile LBC) [Pic 1].

2. Insérez doucement le LBC dans l'endocol et faites-le tourner d'un demi-tour à un tour entier pour vous assurer que suffisamment d'échantillon est prélevé. [Pic 2].

POUR UNE UTILISATION THINPREP:

Rincez le CerviBrush+ dans le flacon en poussant les poils contre la paroi pour libérer les cellules. Pour libérer des cellules supplémentaires, faites tourner la brosse. Jetez ensuite la brosse et envoyez le flacon au laboratoire. Isolez les cellules de l'agent de conservation et transférez sur la lame. Jetez le flacon.

POUR UNE UTILISATION SUREPATH:

Retirez le CerviBrush+, détachez la tête de brosse et mettez-la dans le flacon d'échantillon cyto. Envoyez l'échantillon au laboratoire. Centrifugez le flacon pour séparer les cellules de l'agent de conservation et transférez les cellules sur la lame. Jetez le flacon et la tête CerviBrush+.

UTILISATION CONVENTIONNELLE:

Retirez le CerviBrush+ et préparez le frottis en faisant rouler et en

tournant le pinceau sur une lame de verre propre et étiquetée [Pic 3]. Si vous le souhaitez, plus d'une lame peut être préparée avant de jeter la brosse. La préparation des frottis doit être fixée immédiatement avec CytoFixx ou un fixateur similaire. [Pic 4].

STÉRILISATION:

Si des échantillons sont nécessaires pour un examen microbiologique (par exemple, pour la Chlamydia), le CerviBrush+ peut être stérilisé à l'oxyde d'éthylène si vous le souhaitez, mais il n'est destiné à être utilisé qu'une seule fois, puis jeté après la préparation du frottis.

ATTENTION:

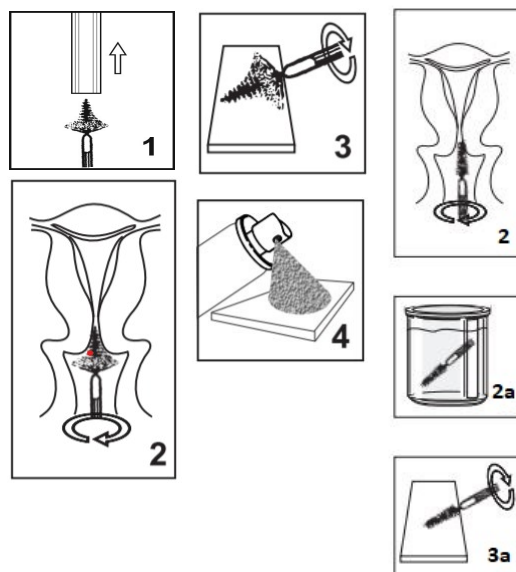
NE PAS utiliser pour le prélèvement d'échantillon de l'endomètre.

NE PAS utiliser si une grossesse est suspectée ou confirmée. Utilisez l'Aylesbury ou une spatule conventionnelle.

Éliminez les bouteilles vides conformément aux directives locales ou gouvernementales.

NE PAS RÉUTILISER CE PRODUIT.

Toute plainte ou tout incident indésirable doit être immédiatement signalé(e) à CellPath.



CerviBrush+ Profile LBC - Cervical Sampler & CerviBrush+ LBC (Endocervical Sampler)

NCA-0422-02A, NCA-0780-01A, NCA-0780-02A

A sörteszzerű kefével rendelkező eszközt úgy tervezték, hogy intraepithelialis betegségben szenvedő nőknél a hüvelyi vizsgálat során észlelt gyanús területről vagy látható exocervicalis elváltozásból méhnyakbiopsziát lehessen vele végezni szövetdiagnózis céljából. Helyezze a hüvelybe, és a kefe fejét határozottan forgassa el a kívánt területen, amíg a véres nyálkahártyaminta be nem fedi azt. Néhány típusnak lehetnek kis sörtéi is egy központi kiemelkedésen, ami egyidejűleg behatol az endocervikális csatornába. A mintát rögzítse citológiai rögzítő oldatban, vagy kenje mikroszkóp-tárgylemezre Papanicolaou-teszt (PAP) céljából. Ez egy egyszer használatos eszköz.

Csak szakember általi használatra. Száraz helyen tartandó.

Ne tárolja közvetlen napfényben. Ne használja, ha a csomagolás sérült.

Lásd a lejárat dátumot a termék címkéjén.

Használati utasítás

1. Távolítsa el az LBC fejét védő műanyag hüvelyt, és dobja ki
2. Helyezze óvatosan az LBC-eszközt az endocervixbe, és végezzen egy félfordulattól teljes fordulatig terjedő csavarást, hogy megfelelő mennyiségű mintát vegyen. [Pic 2].

THINPREP HASZNÁLATÁHOZ:

Öblítse le a CerviBrush+ eszközt egy fiolába úgy, hogy a sörtéket a fiola üveg falához nyomja, hogy a sejtek leváljanak. További sejtek leválasztásához forgassa körbe a kefét. Ezután dobja ki a kefét, és küldje el a fiolát a laboratóriumba. Izolálja a sejteket a tartósító oldatból, és helyezze a tárgylemezre. Dobja ki a fiolát.

SUREPATH HASZNÁLATÁHOZ:

Távolítsa el a CerviBrush+ eszközt, törje le a kefefejét, és tegye egy citológiai mintatartó fiolába. Küldje el a mintát a laboratóriumba. A sejtek tartósító oldattól való elválasztásához centrifugálja a fiolát, majd vigye fel a sejteket a tárgylemezre. Dobja ki a fiolát és a CerviBrush+ fejét.

HAGYOMÁNYOS FELHASZNÁLÁS:

Távolítsa el a CerviBrush+ eszközt, és készítse el a kenetet úgy, hogy a kefét egy tiszta, címkézett üveglemezre keni csavaró mozdulattal [Pic 3]. Ha szükséges, egyenél több tárgylemezt is készíthet, mielőtt kidobná a kefét. A kenetet azonnal rögzíteni kell CytoFixx oldattal vagy hasonló rögzítővel. [Pic 4].

STERILIZÁCIÓ:

Ha mikrobiológiai vizsgálatokhoz mintákra van szüksége (pl. Chlamydia), a CerviBrush+ tetszés szerint sterilizálható etilén-oxiddal, ugyanakkor egyszeri használatra, majd kenetkészítést követően eldobásra élt készítve.

VIGYÁZAT

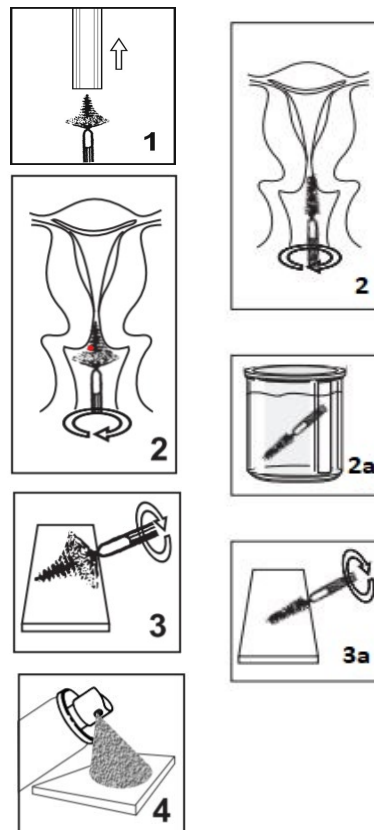
NE használja endometriumból történő kenetminta vételére.

NE alkalmazza, ha a terhesség gyanúja fennáll vagy bizonyított a terhesség. Használjon Aylesbury vagy hagyományos spatulát.

Az üres flakont a helyi vagy országos irányelveknek megfelelően ártalmatlanítsa.

NE HASZNÁLJA FEL ÚJRA EZT A TERMÉKET.

Minden panaszt vagy mellékhatást azonnal jelenteni kell a CellPath vállalatnak.



CerviBrush+ Profile LBC - Cervical Sampler & CerviBrush+ LBC (Endocervical Sampler)

NCA-0422-02A, NCA-0780-01A, NCA-0780-02A

Un dispositivo con proiezioni simili a setole progettato per eseguire una biopsia cervicale di un'area sospetta o di lesioni esocervicali visibili rilevate durante un esame vaginale allo scopo di ottenere una diagnosi tissutale in una donna con malattia intraepiteliale. Viene inserito nella vagina e la testina della spazzola viene ruotata con fermezza sull'area di interesse fino a quando non è coperta da un campione sanguinolento-mucoide. Alcuni tipi possono anche avere piccole setole su una sporgenza centrale che entra contemporaneamente nel canale endocervicale. Il campione viene fissato in una soluzione di fissaggio per citologia o spalmato su un vetrino da microscopio per un test Papanicolaou (PAP). Si tratta di un dispositivo monouso.

Per uso professionale.

Conservare in luogo asciutto. Non conservare alla luce solare diretta. Non utilizzare se la confezione è danneggiata.

Consultare la scadenza sull'etichetta del prodotto.

Istruzioni per l'uso

1. Rimuovere la cannucchia di plastica che protegge la testina LBC e scartare (CerviBrush+ Profile LBC) [Pic 1].
2. Inserire delicatamente l'LBC nell'endocervice e ruotare da mezzo giro a un giro completo assicurandosi di prelevare un campione sufficiente. [Pic 2].

PER USO THINPREP:

Risciacquare CerviBrush+ nella fiala spingendo le setole contro la parete della fiala per rilasciare le cellule. Per rilasciare altre cellule, ruotare la spazzola. Quindi gettare la spazzola e inviare la fiala al laboratorio. Isolare le cellule dal conservante e trasferirle sul vetrino. Smaltire la fiala.

PER USO SUREPATH:

Rimuovere CerviBrush+, rompere la testina della spazzola e metterla nella fiala del campione citologico. Inviare il campione al laboratorio. Centrifugare la fiala per separare le cellule dal conservante e trasferire le cellule sul vetrino. Smaltire la fiala e la testina di CerviBrush+.

USO TRADIZIONALE:

Rimuovere CerviBrush+ e preparare lo striscio arrotolando e ruotando la spazzola su un vetrino pulito ed etichettato [Pic 3]. Se lo si desidera, è possibile preparare più di un vetrino prima di smaltire la spazzola. La preparazione dello striscio deve essere fissata immediatamente con CytoFixx o fissativo simile. [Pic 4]

STERILIZZAZIONE:

Se sono necessari campioni per esame microbiologico (ad es. Chlamydia), CerviBrush+ può essere sterilizzata con ossido di etilene, se lo si desidera, tuttavia deve essere utilizzata solo una volta e poi smaltita dopo aver preparato lo striscio.

ATTENZIONE:

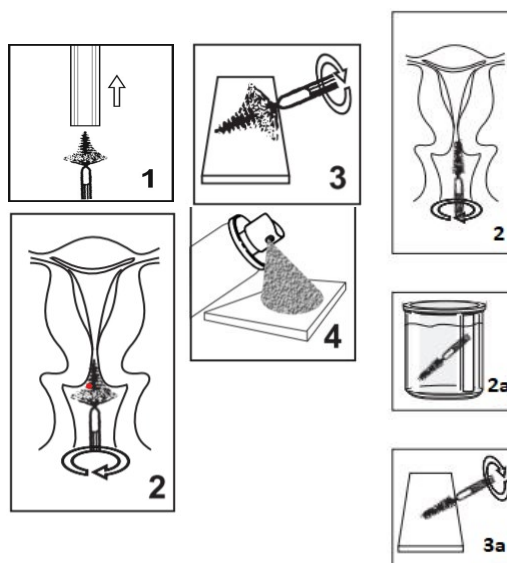
NON usare per il prelievo di striscio sull'endometrio.

NON usare in caso di gravidanza sospetta o confermata. Usare l'Aylesbury o una spatola tradizionale.

Smaltire in conformità a tutte le normative locali e nazionali.

NON RIUTILIZZARE QUESTO PRODOTTO.

Eventuali reclami o incidenti avversi devono essere segnalati immediatamente a CellPath.



CerviBrush+ Profile LBC - Cervical Sampler & CerviBrush+ LBC (Endocervical Sampler)

NCA-0422-02A, NCA-0780-01A, NCA-0780-02A

Ierīce ar sariņu veida izvīrzījumiem, kas paredzēta dzemdes kakla biopsijai aizdomīgā zonā vai no maksts pārbaudē atklātiem redzamiem eksocervikāliem bojājumiem, lai iegūtu audu diagnozi no sievietes ar intraepitēlija slimību. Ierīce tiek ievietota makstī, un suku galviņa tiek stingri pagrozīta uz pārbaudāmās zonas, līdz tā ir pārklāta ar asins- gļotādas paraugu. Dažiem tiptiem var būt arī mazi sariņi uz centrālā izvīrzījuma, kas vienlaikus nonāk dzemdes kakla kanālā. Paraugu fiksē citoloģijas fiksācijas šķīdumā vai uztriepj uz mikroskopa priekšmetstikliņa, lai veiktu Papanicolaou testu (PAP). Ierīce ir vienreiz lietojama.

Tikai profesionālai lietošanai.

Uzglabāt sausā vietā. Neuzglabāt tiešos saules staros. Neulietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

Tikai profesionālai lietošanai.

Lietošanas instrukcija

1. Noņemiet plastmasas salmus, kas aizsargā šķidrums citoloģijas (Liquid-based cytology – LBC) ierīces galviņu, un izmetiet tos (CerviBrush+ Profile LBC) [Pic 1].

2. Saudzīgi ievietojiet LBC ierīci dzemdes kaklā un pagrieziet par puspagriezumu vai vienu veselu pagriezumu, lai paņemtu pietiekami lielu paraugu. [Pic 2].

THINPREP LIETOŠANA

Izskalojiet CerviBrush+ flakonā, spiežot sarus pret flakona sienīšu, lai atbrīvotu šūnas. Lai atbrīvotu papildu šūnas, pavirpiniet suku. Pēc tam izmetiet suku un nosūtiet flakonu uz laboratoriju. Izolējiet šūnas no konservanta un pārnesiet uz priekšmetstikliņu. Izmetiet flakonu.

SUREPATH LIETOŠANA

Noņemiet CerviBrush+, nolauziet otas galviņu un ielieciet to citoloģijas parauga flakonā. Nosūtiet paraugu uz laboratoriju. Centrifugējiet flakonu, lai atdalītu šūnas no konservanta, un pārnesiet šūnas uz priekšmetstikliņu. Izmetiet flakonu un CerviBrush+ galviņu.

PARASTA LIETOŠANA

Noņemiet CerviBrush+ un sagatavojiet uztriepi, ritinot un grozot suku uz tīra, marķēta priekšmetstikliņa [Pic 3]. Ja vēlaties, pirms suku izmešanas varat sagatavot vairāk nekā vienu priekšmetstikliņu. Sagatavotā uztriepe nekavējoties jāfiksē ar CytoFix vai līdzīgu fiksatoru. [Pic 4].

STERILIZĀCIJA:

Ja paraugi ir vajadzīgi mikrobioloģiskai izmeklēšanai (piemēram, hlamīdiju izmeklēšanai), pēc vēlēšanās CerviBrush+ var sterilizēt ar etilēna oksīdu, tomēr to ir paredzēts lietot tikai vienu reizi un pēc uztriepes sagatavošanas izmest.

UZMANĪBU:

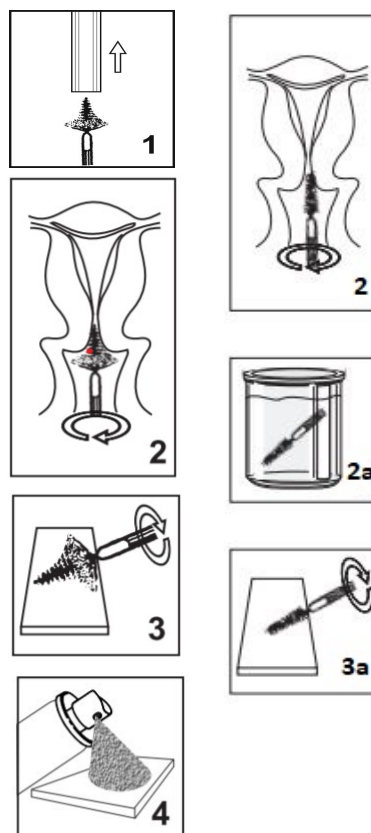
NEIZMANTOJIET uztriepes paraugu ņemšanai no endometrija.

NEIZMANTOJIET, ja ir aizdomas par grūtniecību vai apstiprināta grūtniecība. Izmantojiet Eilsberijas vai parasto lāpstīņu.

Atbrīvojieties no tukšās pudeles saskaņā ar pašvaldības vai valdības

NELIETOJIET ŠO PRODUKTU

CellPath nekavējoties jāinformē par jebkādam sūdzībām vai negadījumiem.



CerviBrush+ Profile LBC - Cervical Sampler & CerviBrush+ LBC (Endocervical Sampler)

NCA-0422-02A, NCA-0780-01A, NCA-0780-02A

En enhet med bustlignende fremspring designet for å ta livmorhalsbiopsi fra et mistenkelig område, eller fra synlige lesjoner utenfor livmorhalsen, oppdaget under vaginal undersøkelse, for å oppnå en vevsdiagnose hos kvinner med intraepitelial sykdom. Den føres inn i skjeden, hvorpå børstehodet roteres godt over det aktuelle området, til det er dekket med en blodig mukoidprøve. Noen typer kan også ha mindre bust på et sentralt fremspring, som samtidig føres inn i livmorhalskanalen. Prøven sikres i en cytologifiseringsløsning, eller smøres på et objektglass for Papanicolaou-test (PAP). Enheten er kun til engangsbruk.

For profesjonell bruk.

Oppbevares tørt. Oppbevar ikke i direkte sollys. Må ikke brukes ved skadet emballasje

Se utløpsdato på produktetiketten.

Bruksanvisning

1. Fjern plastrøret som beskytter LBC-hodet og kast det (CerviBrush+ Profile LBC) [Pic 1].

2. Sett LBC-en forsiktig inn i livmorhalskanalen og roter en halvpart helt rundt, slik at det tas ut nok til prøve. [Pic 2].

VED TYNNPREP-BRUK:

Skyll CerviBrush+ i hetteglasset ved å skyve busten mot flaskens vegger for å frigjøre cellene. For å frigjøre flere celler, snurres børsten rundt. Kast deretter børsten og send flasken til laboratoriet. Isoler celler fra preservativet og overfør til glassplate. Kast flasken.

VED SUREPATH-BRUK:

Fjern CerviBrush+, bryt av børstehodet og putt det i cytoprøveflasken. Send prøven til laboratoriet. Sentrifuger flasken for å skille celler fra preservativ og overfør celler til glassplate. Kast flasken og CerviBrush+-hodet.

KONVENSJONELL BRUK:

Fjern CerviBrush+ og klargjør utstrykningen ved å rulle og vri børsten på en ren og merket glassplate [Pic 3]. Ved behov kan mer enn én glassplate klargjøres før børsten kastes. Utstrykningspreparatet bør fikseres umiddelbart med CytoFixx eller lignende fiksativ. [Pic 4].

STERILISERING:

Hvis det er behov for prøver for mikrobiologisk undersøkelse (f.eks. klamydia), kan CerviBrush+ steriliseres med etylenoksid. Dette er likevel kun tiltenkt engangsbruk, hvorpå den kastes etter forberedelse av utstrykningen.

FORSIKTIGHET:

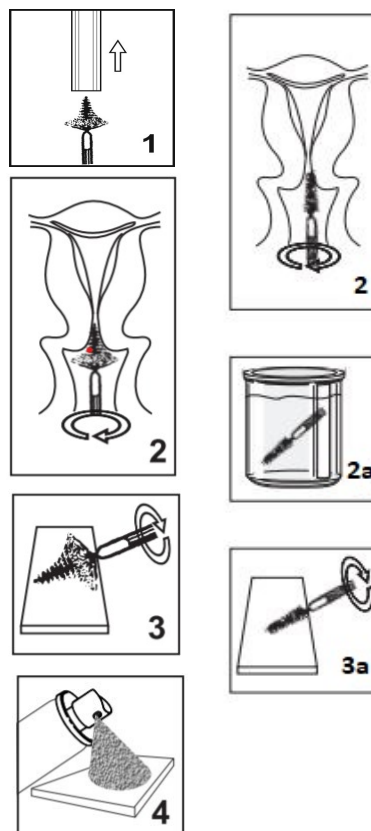
IKKE bruk for utstrykningsprøve av endometrium.

IKKE bruk ved antatt eller bekreftet graviditet. Bruk Aylesbury eller en konvensjonell spatel.

Kast tom flaske i samsvar med lokale retningslinjer eller retningslinjer fra myndighetene.

IKKE BRUK DETTE PRODUKTET PÅ NYTT.

Eventuelle klager eller uønskede hendelser må umiddelbart innrapporteres til CellPath.



CerviBrush+ Profile LBC - Cervical Sampler & CerviBrush+ LBC (Endocervical Sampler)

NCA-0422-02A, NCA-0780-01A, NCA-0780-02A

Een apparaat met borstelhaarachtige uitsteeksels dat is ontworpen om een cervicale biopsie te verkrijgen van een verdacht gebied of zichtbare exocervicale laesies die zijn gedetecteerd tijdens een vaginaal onderzoek met als doel een weefseldiagnose te verkrijgen van een vrouw met intra-epitheliale ziekte. Het wordt in de vagina ingebracht en de kop van de borstel wordt stevig over het interessegebied gedraaid totdat het bedekt is met een bloederig slijmmonster. Sommige typen kunnen ook kleine borstelharen hebben op een centraal uitsteeksel dat tegelijkertijd het endocervicale kanaal binnengaat. Het monster wordt vastgezet in een cytologiefixatieoplossing of uitgesmeerd op een microscoopglasje voor een Papanicolaou-test (PAP). Het apparaat is voor eenmalig gebruik.

Enkel voor professioneel gebruik.

Droog bewaren. Uit direct zonlicht bewaren. Gebruik het niet als de verpakking beschadigd is.

Zie de vervaldatum op het etiket van het product.

Gebruiksaanwijzing

1. Verwijder het plastic rietje dat de LBC-kop beschermt en gooi het weg (CerviBrush+ Profile LBC) [Pic 1].
2. Steek de LBC voorzichtig in de endocervix en draai een halve tot een hele slag om ervoor te zorgen dat er voldoende monster wordt genomen. [Pic 2].

VOOR THINPREP-GEbruIK:

Spoel de CerviBrush+ in de flacon door de borstelharen tegen de flaconwand te duwen om de cellen vrij te maken. Om extra cellen vrij te maken, draait u de borstel rond. Gooi de borstel vervolgens weg en stuur de flacon naar het laboratorium. Isoleer cellen van conserveermiddel en breng ze over op een dia. Gooi de flacon weg.

VOOR SUREPATH-GEbruIK:

Verwijder de CerviBrush+, breek de opzetborstel af en doe deze in een cyto-flacon. Stuur het monster naar het laboratorium. Centrifugeer de flacon om cellen van conserveermiddel te scheiden en cellen op een objectglasje over te brengen. Gooi de flacon en de CerviBrush+-kop weg.

CONVENTIONEEL GEbruIK:

Verwijder de CerviBrush+ en bereid het uitstrijkje voor door de borstel op een schoon, gelabeld glaasje te rollen en te draaien [Pic 3].

Indien gewenst kunnen meerdere glaasjes worden voorbereid voordat de borstel wordt weggegooid. Het prepareren van een uitstrijkje moet onmiddellijk worden gefixeerd met CytoFix of een vergelijkbaar fixeermiddel. [Pic 4].

STERILISATION:

Als er monsters nodig zijn voor microbiologisch onderzoek (bijv. Chlamydia), kan de CerviBrush+ desgewenst worden gesteriliseerd met ethyleenoxide, maar het is slechts bedoeld voor eenmalig gebruik om het daarna weg te gooien na het maken van het uitstrijkje.

LET OP:

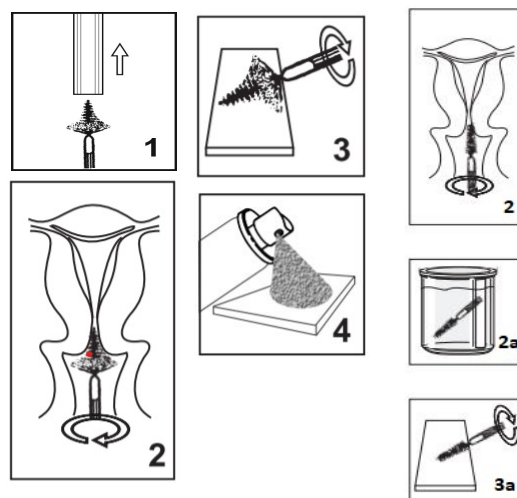
NIET gebruiken voor het nemen van een uitstrijkje van het endometrium.

NIET gebruiken als zwangerschap wordt vermoed of bevestigd is. Gebruik de Aylesbury of een conventionele spatel.

Lege spuitbussen moeten overeenkomstig de lokale of nationale richtlijnen worden afgevoerd.

GEbruIK DIT PRODUCT NIET OPNIEUW.

Eventuele klachten of ongewenste voorvallen moeten onmiddellijk aan CellPath worden gemeld.



CerviBrush+ Profile LBC - Cervical Sampler & CerviBrush+ LBC (Endocervical Sampler)

NCA-0422-02A, NCA-0780-01A, NCA-0780-02A

Narzędzie z włoskowatymi wypustkami przeznaczone do pobierania biopsji z podejrzanego obszaru szyjki macicy lub z obszaru z widocznymi zmianami zewnątrzszyjkowymi, wykrytymi podczas badania pochwy w celu uzyskania diagnozy tkankowej w przypadku stwierdzonych zmian śródnabłonkowych. Wkłada się je do pochwy, a główkę szczoteczki mocno obraca w obszarze, gdzie stwierdzono zmiany, aż zostanie ona pokryta śluzową próbką z krwią. Niektóre modele mogą mieć również niewielkie włosie na środkowej wypustce, która wchodzi jednocześnie do kanału szyjki macicy. Próbkę zabezpiecza się w roztworze utrwalającym cytologię lub rozmazuje na szkiełku mikroskopowym w celu wykonania badania Papanicolaou (PAP). Jest to narzędzie jednorazowego użytku.

Przeznaczone tylko do profesjonalnego użytku.

Produkt przechowywać w chłodnym i suchym miejscu oraz z dala od bezpośredniego oddziaływania światła słonecznego. Nie używaj w przypadku uszkodzonego opakowania.

Data ważności na opakowaniu.

Instrukcja użytkowania

1. Usuń plastikową rurkę chroniącą głowicę LBC, a następnie ją wyrzucić (**CerviBrush+ Profile LBC**) [Pic 1].
2. Delikatnie wprowadź narzędzie LBC do szyjki macicy i obróć je do połowy, a następnie do jednego pełnego obrotu, upewniając się, że została pobrana wystarczająca ilość próbki. [Pic 2].

DO UŻYTKU THINPREP:

Wypłucz CerviBrush+ w fiolce, dociskając włosie do ścianki fiolki, aby uwolnić komórki. Obróć szczoteczki, aby uwolnić dodatkowe komórki. Następnie wyrzucić szczoteczki i wyślij fiolkę do laboratorium. Wyodrębnij komórki ze środka konserwującego i przenieś je na szkiełko. Wyrzucić fiolkę.

DO UŻYTKU SUREPATH:

Wymij CerviBrush+, odłóż główkę szczoteczki i włóż do fiolki z próbką cytologiczną. Wyślij próbkę do laboratorium. Odwirutuj fiolkę, aby oddzielić komórki ze środka konserwującego i przenieś je na szkiełko. Wyrzucić fiolkę i główkę CerviBrush+.

ZASTOSOWANIE KONWENCJONALNE:

Usuń CerviBrush+ i przygotuj rozmaz, obracając i przekręcając szczoteczki na czystym, oznaczonym szkiełku. [Pic 3]

W razie potrzeby przed wyrzuceniem szczoteczki można przygotować więcej niż jeden preparat. Preparat wymazowy należy natychmiast utwalić za pomocą środka CytoFixx lub utrwalacza o podobnych właściwościach. [Pic 4]

STERYLIZACJA:

Jeśli próbki są potrzebne do badania mikrobiologicznego (np. w kierunku chlamydii), CerviBrush+ można w razie potrzeby wysterylizować tlenkiem etylenu, jednak należy mieć na uwadze, że narzędzie to jest przeznaczone do jednorazowego użytku. Należy je wyrzucić natychmiast po przygotowaniu wymazu.

UWAGA:

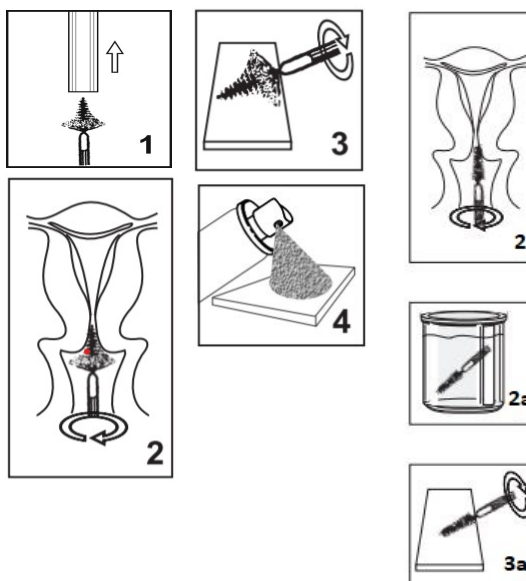
NIE należy używać do pobierania wymazów z endometrium.

NIE stosować w przypadku podejrzenia lub stwierdzenia ciąży. Użyj szpatułki Aylesbury lub zwykłej szpatułki.

Opróżnioną butelkę należy usunąć zgodnie z przepisami obowiązującymi lokalnie lub w kraju użytkowania.

NIE UŻYWAĆ PONOWNIE TEGO PRODUKTU.

Wszelkie reklamacje lub działania niepożądane należy natychmiast zgłaszać firmie CellPath.



CerviBrush+ Profile LBC - Cervical Sampler & CerviBrush+ LBC (Endocervical Sampler)

NCA-0422-02A, NCA-0780-01A, NCA-0780-02A

Dispositivo com projeções semelhantes a cerdas, desenvolvido para obter uma biópsia cervical de uma área suspeita ou lesões exocervicais visíveis detetadas durante um exame vaginal com o objetivo de obter um diagnóstico de tecido de uma mulher com doença intraepitelial. É inserido na vagina e a cabeça da escova é rodada firmemente sobre a área de interesse até que seja coberta com uma amostra mucoide com sangue. Alguns tipos também podem ter pequenas cerdas numa projeção central que entra simultaneamente no canal endocervical. A amostra é protegida numa solução de fixação de citologia ou esfregada numa lâmina de microscópio para um teste de Papanicolau (PAP). Este é um dispositivo de utilização única.

Apenas para uso profissional.

Armazenar em local seco. Não armazenar sob luz solar direta. Não utilize se a embalagem estiver danificada.

Ver a validade no rótulo do produto.

Instruções de utilização

1. Remova a palhinha de plástico que protege a cabeça do LBC e elimine (CerviBrush+ Profile LBC) [Pic 1].

2. Insira o LBC suavemente na endocérvis e rode meia volta a uma volta completa, garantindo que é recolhida uma amostra suficiente. [Pic 2].

PARA UTILIZAÇÃO DO THINPREP:

Enxague o CerviBrush+ no frasco, empurrando as cerdas contra a parede do frasco para libertar as células. Para libertar células adicionais, rode a escova. Em seguida, elimine a escova e envie o frasco para o laboratório. Isole as células do conservante e transfira para a lâmina. Elimine o frasco.

PARA UTILIZAÇÃO DO SUREPATH:

Remova o CerviBrush+, parta a cabeça da escova e coloque no frasco de amostra citológica. Envie a amostra para o laboratório. Centrifugue o frasco para separar as células do conservante e transfira as células para a lâmina. Elimine o frasco e a cabeça do CerviBrush+.

UTILIZAÇÃO CONVENCIONAL:

Remova o CerviBrush+ e prepare o esfregaço, rolando e torcendo a escova numa lâmina de vidro limpa e etiquetada. [Pic 3]

Se pretender, pode ser preparada mais de uma lâmina antes de eliminar a escova. A preparação do esfregaço deve ser fixada imediatamente com CytoFixx ou um fixador semelhante. [Pic 4].

ESTRILIZAÇÃO:

Se forem necessárias amostras para exame microbiológico (por exemplo, clamídia), o CerviBrush+ pode ser esterilizado com óxido de etileno, se pretendido; no entanto, deve ser utilizado apenas uma vez e eliminado após a preparação do esfregaço.

CUIDADO:

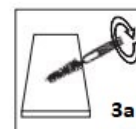
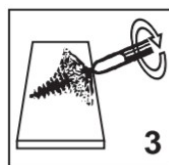
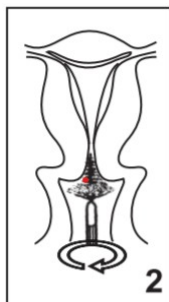
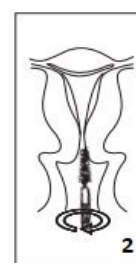
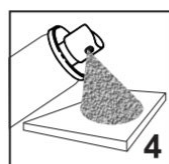
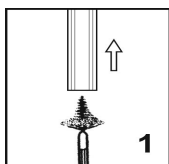
NÃO utilize para esfregaço de uma amostra do endométrio.

NÃO utilize se houver suspeita ou confirmação de gravidez. Use a espátula Aylesbury ou uma espátula convencional.

Deite fora o frasco vazio, de acordo com as orientações locais ou governamentais.

NÃO REUTILIZE ESTE PRODUTO.

Quaisquer reclamações ou incidentes adversos devem ser imediatamente reportados à CellPath.



CerviBrush+ Profile LBC - Cervical Sampler & CerviBrush+ LBC (Endocervical Sampler)

NCA-0422-02A, NCA-0780-01A, NCA-0780-02A

Un dispozitiv cu peri conceput pentru a obține o biopsie cervicală a unei zone suspecte sau a unor leziuni exocervicale vizibile detectate în timpul unui examen vaginal în scopul obținerii unui diagnostic tisular de la o femeie cu boală intraepitelială. Este introdus în vagin, iar capul periei este rotit ferm peste zona de interes până când este acoperit cu o probă sângeroasă-mucoasă. De asemenea, unele tipuri pot avea peri mici pe o proeminență centrală care pătrunde simultan în canalul endocervical. Proba este fixată într-o soluție de fixare a probei citologice sau întinsă pe o lamelă de microscop pentru un test Papanicolau (PAP). Este un dispozitiv de unică folosință.

Apenas para uso profesional.

Eliminați capacul în conformitate cu instrucțiunile de laborator. Nu utilizați dacă este deteriorat ambalajul.

Consultați data expirării de pe eticheta produsului.

Instrucțiuni de utilizare

1. Scoateți paiul de plastic care protejează capul LBC și aruncați-l (CerviBrush+ Profile LBC) [Pic 1].

2. Introduceți ușor LBC în endocervix și rotiți o jumătate de cerc întreg, asigurându-vă că este prelevată o probă suficientă. [Pic 2].

PENTRU UTILIZARE THINPREP:

Clățiți CerviBrush+ în eprubetă împingând perii în peretele eprubetei pentru a elibera celulele. Pentru a elibera celulele suplimentare, rotiți peria. Apoi aruncați peria și trimiteți eprubeta la laborator. Izolați celulele din conservant și transferați-le pe lamelă. Aruncați eprubeta.

PENTRU UTILIZAREA SUREPATH:

Îndepărtați CerviBrush+, rupeți capul periei și puneți-o în eprubeta cu proba citologică. Trimiteți proba la laborator. Centrifugați eprubeta pentru a separa celulele de conservant și pentru a transfera celulele pe lamelă. Aruncați eprubeta și capul CerviBrush+.

UTILIZARE CONVENȚIONALĂ:

Îndepărtați CerviBrush+ și pregătiți frotiul rulând și răsucind peria pe o lamelă de sticlă curată și etichetată. [Pic 3] Dacă doriți, puteți pregăti mai multe lamele înainte de a arunca peria. Prepararea frotiului trebuie fixată imediat cu CytoFixx sau cu o soluție similară pentru fixare. [Pic 4].

STERILIZARE:

Dacă sunt necesare probe pentru examinarea microbiologică (de exemplu, Chlamydia), CerviBrush+ poate fi sterilizat cu oxid de etilenă, dacă se dorește; totuși este conceput pentru unică folosință, apoi trebuie aruncat după prepararea frotiului.

PRUDENTĂ:

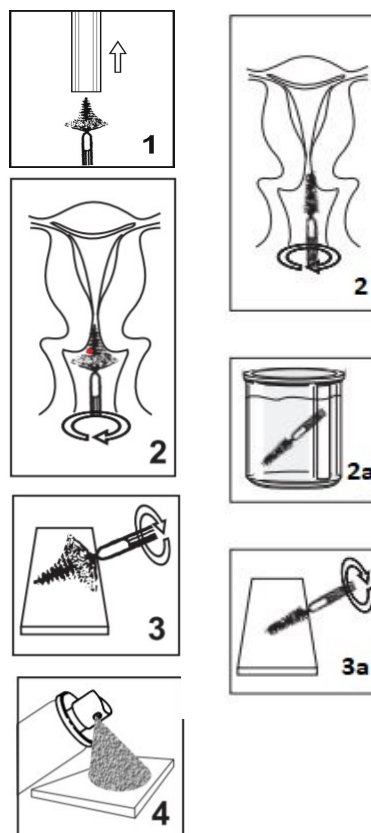
NU utilizați pentru prelevarea probelor endometrice.

NU utilizați dacă se suspectează o sarcină sau este confirmată. Folosiți spatula Aylesbury sau o spatulă convențională.

Aruncați sticla goală în conformitate cu recomandările locale sau guvernamentale.

NU REUTILIZAȚI ACEST PRODUS.

Orice reclamație sau incident advers trebuie raportate imediat către CellPath.



CerviBrush+ Profile LBC - Cervical Samplers & CerviBrush+ LBC (Endocervical Samplers)

NCA-0422-02A, NCA-0780-01A, NCA-0780-02A

En enhet med borstliknande utsprång, utformad för att göra en livmoderhalsbiopsi på ett misstänkt område eller synliga exocervikala lesioner upptäckta under en vaginal undersökning, i syfte att få en vävnadsdiagnos från en kvinna med intraepitelial sjukdom. Den sätts in i slidan och borstens huvud roteras stadigt över undersökningsområdet tills det är täckt med ett blodigt slemhinneprov. Vissa typer kan också ha små borstar på ett centralt utsprång som samtidigt kommer in i cervikalkanalen. Provet säkras i en cellfixeringslösning eller stryks ut på ett objektglas för ett Papanicolaou-test (PAP). Detta är en engångsprodukt.

Endast för yrkesmässig användning.

Förvaras på en torr plats. Förvara inte i direkt solljus. Använd inte om förpackningen är skadad.

Se utgångsdatumet på produktens etikett.

Användar instruktioner

1. Ta bort plaströret som skyddar LBC-huvudet och kassera det (CerviBrush+ Profile LBC) [Pic 1].

2. För försiktigt in LBC i cervikalkanalen och rotera ett halvt till ett helt varv så att tillräckligt med prov tas. [Pic 2].

FÖR THINPREP-ANVÄNDNING:

Skölj CerviBrush+ i provröret genom att trycka borsten mot provrörets väggar för att frigöra cellerna. Virvla runt borsten för att frigöra ytterligare celler. Kassera sedan borsten och skicka provröret till laboratoriet. Isolera cellerna från konserveringsmedlet och överför till objektglaset. Kassera provröret.

FÖR SUREPATH-ANVÄNDNING:

Ta bort CerviBrush+, bryt av borsthuvudet och lägg i provröret för cellprov. Skicka provet till laboratoriet. Centrifugera provröret för att separera cellerna från konserveringsmedlet, och överför cellerna till objektglaset. Kassera provröret och CerviBrush+ huvudet.

KONVENTIONELL ANVÄNDNING:

Ta bort CerviBrush+ och preparera cellprovet genom att rulla och vrida borsten på ett rent och märkt objektglas [Pic 3]. Om så önskas kan fler än ett objektglas prepareras innan borsten kasseras.

Det utstrukna preparatet bör omedelbart fixeras med CytoFixx eller liknande fixeringsmedel. [Pic 4].

STERILISERING:

Om prov för mikrobiologisk undersökning (t.ex. klamydia) behövs kan CerviBrush+ steriliseras med etylenoxid om så önskas, men den är endast avsedd att användas en gång och sedan kasseras efter prepareringen av cellprovet.

VARNING:

Använd INTE för cellprovstaging från livmoderslemhinnan.

Använd INTE om graviditet misstänks eller är bekräftad. Använd Aylesbury eller en konventionell spatel.

Kassera den tomma flaskan i enlighet med lokala eller statliga riktlinjer.

ÅTERANVÄND INTE DENNA PRODUKT.

Eventuelle klager eller ugunstige hændelser skal straks rapporteres til CellPath.

